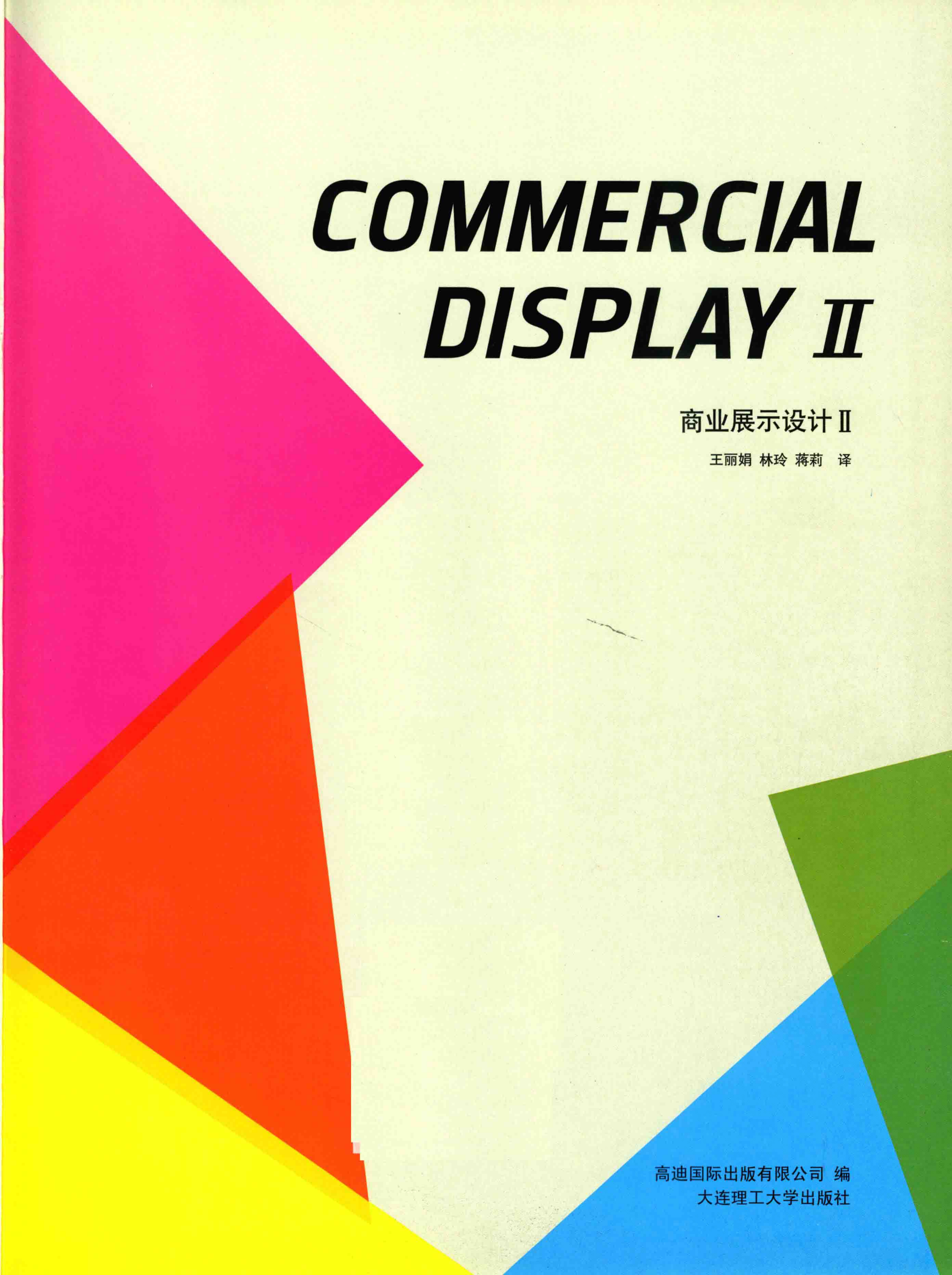


COMMERCIAL DISPLAY II

商业展示设计 II



高迪国际出版有限公司 编
大连理工大学出版社



COMMERCIAL DISPLAY II

商业展示设计 II

王丽娟 林玲 蒋莉 译

高迪国际出版有限公司 编
大连理工大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

商业展示设计. 2: 英汉对照 / 高迪国际出版有限公司编; 王丽娟, 林玲, 蒋莉译. — 大连: 大连理工大学出版社, 2013.8

ISBN 978-7-5611-8123-2

I. ①商… II. ①高… ②王… ③林… ④蒋… III. ①商品陈列 - 陈列设计 - 英、汉 IV. ① J525.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 185472 号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 245mm × 320mm

印 张: 21

插 页: 4

出版时间: 2013 年 8 月第 1 版

印刷时间: 2013 年 8 月第 1 次印刷

策划编辑: 袁 斌 刘 蓉

责任编辑: 刘 蓉

责任校对: 王丹丹

封面设计: 贺靖思

ISBN 978-7-5611-8123-2

定 价: 328.00 元

电话: 0411-84708842

传真: 0411-84701466

邮购: 0411-84703636

E-mail: designbooks_dutp@yahoo.com.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709246 84709043

CONTENTS 目录

6-35 DIGITAL 数码

- **8 AER**
爱施德 AER 零售店
- **16 Sony Store Los Angeles**
索尼洛杉矶店
- **24 Advania Reykjavik**
Advania Reykjavik
- **30 Videotron Flagship Store**
Videotron 旗舰店

36-83 BEAUTY 美容

- **38 ARITAUM Flagship Store**
爱茉莉旗舰店
- **44 CLIO Flagship Store**
珂莱欧旗舰店
- **50 Ion**
爱恩国际商场
- **54 Bleecker**
蒂普提克香水布利克街旗舰店
- **58 Frivole Prestige**
弗利沃尔高级香水商店
- **64 Regent Street**
摄政大街
- **70 Liberty**
Liberty 商店
- **74 Selfridges Beauty Workshop**
塞尔福里奇美容工坊
- **80 Aesop Tiquetonne**
伊索提克托尼街店

84-101 BOOK 书店

- **86 Tanum Karl Johan Bookstore**
Tanum Karl Johan 书店
- **90 Prologue Bookstore**
序言书店
- **96 Daikanyama T-Site**
代官山葛屋书店

102-173 ACCESSORY 配饰

- **104 Heirloom**
艾儿琰上海店
- **110 Store Reform in Granada**
看步格拉纳达店
- **118 Shop & Showroom Cristian Koban**
克里斯蒂安·科班首饰店
- **124 Camper Store Osaka**
看步运动鞋大阪店
- **130 The House of Kipling**
吉普林箱包之屋
- **136 M dreams**
吉隆坡玛丽莎鞋履旗舰店
- **140 Munich Valencia**
慕尼黑鞋品店
- **144 MiniMunich Store, La Roca Village, Barcelona**
慕尼黑童鞋店——巴塞罗那罗卡购物村店
- **150 Bulgari**
宝格丽精品店

226-245 LIFESTYLE 家居

● **154 MICA**
MICA 珠宝店

● **158 Shoes & Bags**
鞋履 & 手袋

● **162 Kurt Geiger Portobello**
库尔特·盖格鞋店波多贝罗路分店

● **166 Kurt Geiger Covent Garden**
库尔特·盖格柯芬园店

● **228 Masters Craft Palace Hotel Tokyo**
巧匠工艺品店东京皇宫酒店分店

● **232 P & T Store**
巴马丹拿店

● **236 Xtra Herman Miller**
赫曼·米勒 Xtra 概念店

● **242 Habitat Antique**
Habitat 古董店

● **280 Foeger Woman Pure**
Foeger Woman Pure 女装店

● **286 CATALOG Store in Beijing**
CATALOG 北京店

● **290 PUMA Amsterdam**
彪马阿姆斯特丹店

● **300 Max Mara Chengdu**
麦斯马拉成都店

● **304 my panda
Shibuya PARCO**
涩谷 PARCO 的 my panda 店

● **310 PUMA London**
彪马伦敦店

● **322 Maison Multi-brand
Boutique**
Maison 品牌女装店

● **326 MASOTTO Surface To
Air NYC 2011**
2011 Surface To Air 纽约店

174-225 FOOD 食品

● **176 Illy Shop**
意利咖啡店

● **184 Boutique Gourmandines by Patchi**
Patchi 巧克力店

● **190 Boutique Patchi Dubai Mall**
迪拜购物商场 Patchi 巧克力店

● **198 Magasin Patchi Takhassussi**
Takhassussi 大街 Patchi 巧克力店

● **212 Omonia Bakery**
欧摩尼亚面包房

● **218 WakuWaku**
WakuWaku

● **222 Albert Reichmuth**
苏黎世阿尔伯特雷克慕斯葡萄酒商店

246-329 FASHION 服饰

● **248 HITGallery**
HITGallery 服装店

● **252 Spicy Color Myeong-dong
Lotte Young Plaza**
Spicy Color 韩国明洞乐天青年广场店

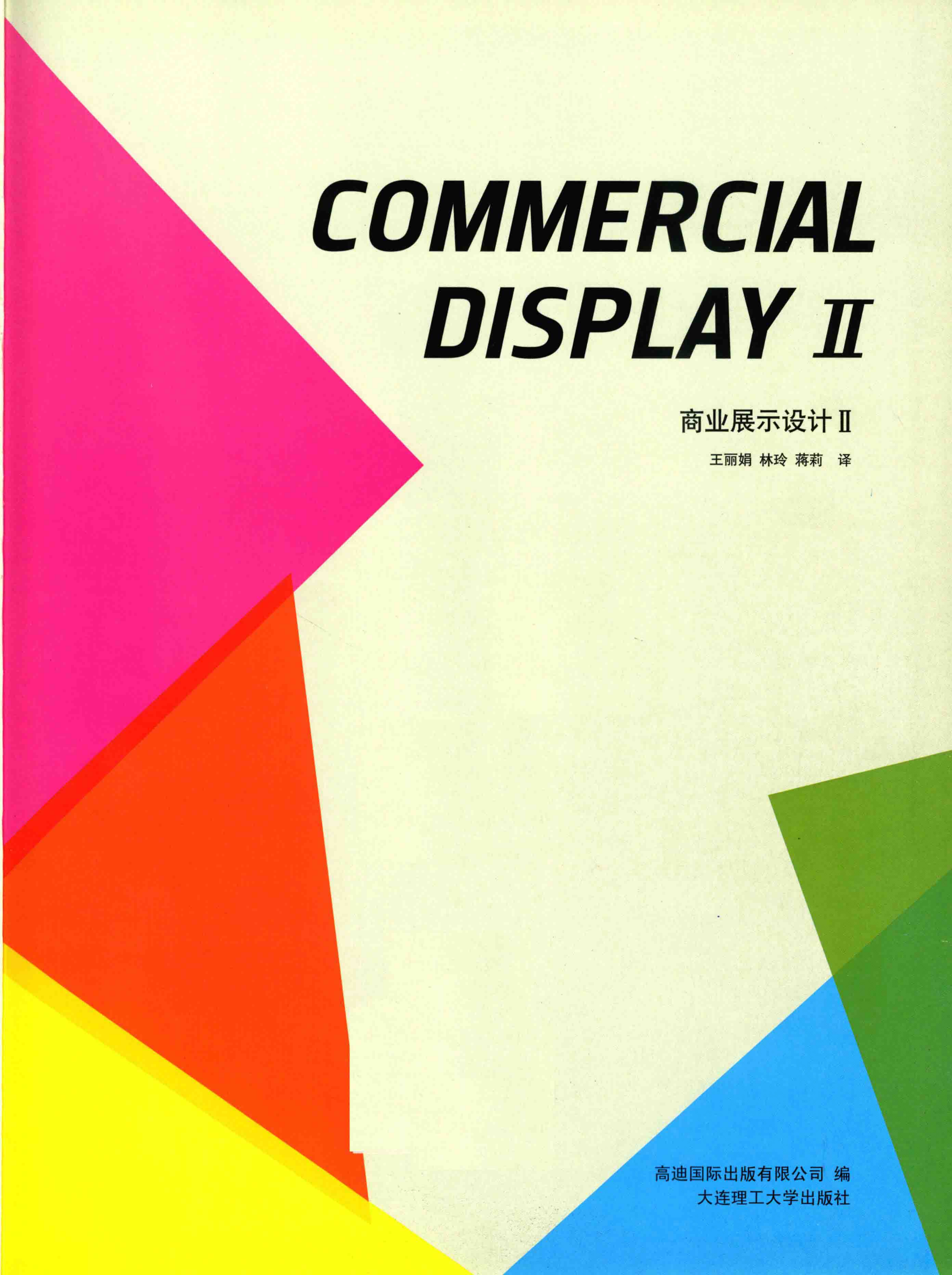
● **256 Piccino**
Piccino 童装店

● **260 Max Mara Hong Kong**
麦斯马拉香港店

● **266 PUMA Store in Osaka**
彪马大阪店

● **274 Durasafe Store**
Durasafe 安全防护用品店

330 INDEX 索引



COMMERCIAL DISPLAY II

商业展示设计 II

王丽娟 林玲 蒋莉 译

高迪国际出版有限公司 编
大连理工大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

商业展示设计. 2: 英汉对照 / 高迪国际出版有限公司编; 王丽娟, 林玲, 蒋莉译. — 大连: 大连理工大学出版社, 2013.8

ISBN 978-7-5611-8123-2

I. ①商… II. ①高… ②王… ③林… ④蒋… III. ①商品陈列 - 陈列设计 - 英、汉 IV. ①J525.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 185472 号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 245mm × 320mm

印 张: 21

插 页: 4

出版时间: 2013 年 8 月第 1 版

印刷时间: 2013 年 8 月第 1 次印刷

策划编辑: 袁 斌 刘 蓉

责任编辑: 刘 蓉

责任校对: 王丹丹

封面设计: 贺靖思

ISBN 978-7-5611-8123-2

定 价: 328.00 元

电话: 0411-84708842

传真: 0411-84701466

邮购: 0411-84703636

E-mail: designbooks_dutp@yahoo.com.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709246 84709043



Plajer & Franz Studio

Nowadays, when a store appears on the retail horizon it is more than just a new address for purchasing products. New stores are simultaneously new event areas, new performance stages, sometimes even new landmarks of a city.

The role of stores has changed in the past few decades. The transformation is a continuing process shaped by various trends, shopping habits and technological developments in retail. Stores have become statements, celebrating the brand and its products. They tell stories and communicate the philosophy, values and responsibilities of a company. At the same time, they are spots for happenings of various kinds bringing like-minded people together.

Stores are "real" and "physical" places creating an engaging shopping experience. They bring a unique atmosphere into being and evoke emotions. Their design creates a certain "world" and tells a story about and from this particular "world". In this way stores offer multiple chances to engage with the brand and its values.

One of the greatest influences on the transformation in retail environments in recent years is the technological process. The digital experience as well as the expansion of online retail has changed the entire shopping experience including the store design. A liaison of the "virtual" and the "non-virtual" plays a vital role and is becoming more prevailing in various store concepts, thus shaping the overall character and appearance of shops. iPads, interactive screens or mirrors are just as important in store design as display tables and shelves. Once these transformations are captured in a book like this the story is being told, written and sealed... For the here and now it is a wonderful source of inspiration, for the future a formative retrospect. By selecting a variety of projects originating from all over the world and various sectors, this book tells different stories from a certain period of time.

Enjoy your journey into different worlds for each of them telling a particular and inspiring story!

现如今，当一家新店开张，它所代表的已不仅仅是一个购物场所，更是一处公共活动区域，一个展示的舞台，有时更会成为一座城市的新地标。

在过去的几十年里，受时尚潮流变迁、购物习惯转变以及科技创新发展的影响，商店的功能发生了巨大的改变，这是一个长期变化的过程。每一家商店都像是一则企业宣言，展示各自的产品和品牌，讲述着企业发展的故事，传递着企业理念、价值以及责任。在这里，每天都上演着不同的故事，聚集着志趣相投的伙伴。

商店是能够实实在在为顾客带来丰富购物体验的地方，其独特的氛围能够激发顾客不同的情感。各具特色的店内设计打造出一个个丰富多彩的世界，将各自店铺的故事娓娓道来。以这种方式，为顾客提供多种途径去了解，去探寻相关品牌及其品牌价值。

近年来，科技的迅速发展对零售业发展环境的变化产生了深远影响。数字化技术的完善以及网络零售业务的扩大彻底改变了包括店面设计在内的购物体验。将“虚拟”网络与“实体”店铺相结合的经营方式已成为当下许多商家的经营理念，对店铺定位和装修设计风格产生了很大的影响。现如今，iPad 平板电脑、交互式屏幕或镜子同商品展示台和货架一样，都是店铺设计中不可或缺的元素。

在这本书中，一个个精彩的案例记录并讲述着零售业店铺变迁发展的历史。对于当下，这是一册灵感聚集的智慧簿；对于未来，这是一本艺术创意的回忆录。书中的商业展示案例来源于世界上不同的国家和地区，讲述着独属于一个时代的故事。

希望本书中来自世界各地精彩的商业展示图片与启发灵感的文字解说，能够给您带来愉悦的阅读体验。

CONTENTS 目录

6-35 DIGITAL 数码

- **8 AER**
爱施德 AER 零售店
- **16 Sony Store Los Angeles**
索尼洛杉矶店
- **24 Advania Reykjavik**
Advania Reykjavik
- **30 Videotron Flagship Store**
Videotron 旗舰店

36-83 BEAUTY 美容

- **38 ARITAUM Flagship Store**
爱茉莉旗舰店
- **44 CLIO Flagship Store**
珂莱欧旗舰店
- **50 Ion**
爱恩国际商场
- **54 Bleecker**
蒂普提克香水布利克街旗舰店
- **58 Frivole Prestige**
弗利沃尔高级香水商店
- **64 Regent Street**
摄政大街
- **70 Liberty**
Liberty 商店
- **74 Selfridges Beauty Workshop**
塞尔福里奇美容工坊
- **80 Aesop Tiquetonne**
伊索提克托尼街店

84-101 BOOK 书店

- **86 Tanum Karl Johan Bookstore**
Tanum Karl Johan 书店
- **90 Prologue Bookstore**
序言书店
- **96 Daikanyama T-Site**
代官山葛屋书店

102-173 ACCESSORY 配饰

- **104 Heirloom**
艾儿琰上海店
- **110 Store Reform in Granada**
看步格拉纳达店
- **118 Shop & Showroom Cristian Koban**
克里斯蒂安·科班首饰店
- **124 Camper Store Osaka**
看步运动鞋大阪店
- **130 The House of Kipling**
吉普林箱包之屋
- **136 M dreams**
吉隆坡玛丽莎鞋履旗舰店
- **140 Munich Valencia**
慕尼黑黑鞋品店
- **144 MiniMunich Store, La Roca Village, Barcelona**
慕尼黑童鞋店——巴塞罗纳罗卡购物村店
- **150 Bulgari**
宝格丽精品店

226-245 LIFESTYLE 家居

● 154 **MICA**
MICA 珠宝店

● 158 **Shoes & Bags**
鞋履 & 手袋

● 162 **Kurt Geiger Portobello**
库尔特·盖格鞋店波多贝罗路分店

● 166 **Kurt Geiger Covent Garden**
库尔特·盖格柯芬园店

● 228 **Masters Craft Palace Hotel Tokyo**
巧匠工艺品店东京皇宫酒店分店

● 232 **P & T Store**
巴马丹拿店

● 236 **Xtra Herman Miller**
赫曼·米勒 Xtra 概念店

● 242 **Habitat Antique**
Habitat 古董店

● 280 **Foeger Woman Pure**
Foeger Woman Pure 女装店

● 286 **CATALOG Store in Beijing**
CATALOG 北京店

● 290 **PUMA Amsterdam**
彪马阿姆斯特丹店

● 300 **Max Mara Chengdu**
麦斯马拉成都店

● 304 **my panda**
Shibuya PARCO
涩谷 PARCO 的 my panda 店

● 310 **PUMA London**
彪马伦敦店

● 322 **Maison Multi-brand**
Boutique
Maison 品牌女装店

● 326 **MASOTTO Surface To**
Air NYC 2011
2011 Surface To Air 纽约店

174-225 FOOD 食品

● 176 **Illy Shop**
意大利咖啡店

● 184 **Boutique Gourmandines by Patchi**
Patchi 巧克力店

● 190 **Boutique Patchi Dubai Mall**
迪拜购物中心 Patchi 巧克力店

● 198 **Magasin Patchi Takhassussi**
Takhassussi 大街 Patchi 巧克力店

● 212 **Omonia Bakery**
欧摩尼亚面包房

● 218 **WakuWaku**
WakuWaku

● 222 **Albert Reichmuth**
苏黎世阿尔伯特雷克慕斯葡萄酒商店

246-329 FASHION 服饰

● 248 **HITGallery**
HITGallery 服装店

● 252 **Spicy Color Myeong-dong**
Lotte Young Plaza
Spicy Color 韩国明洞乐天青年广场店

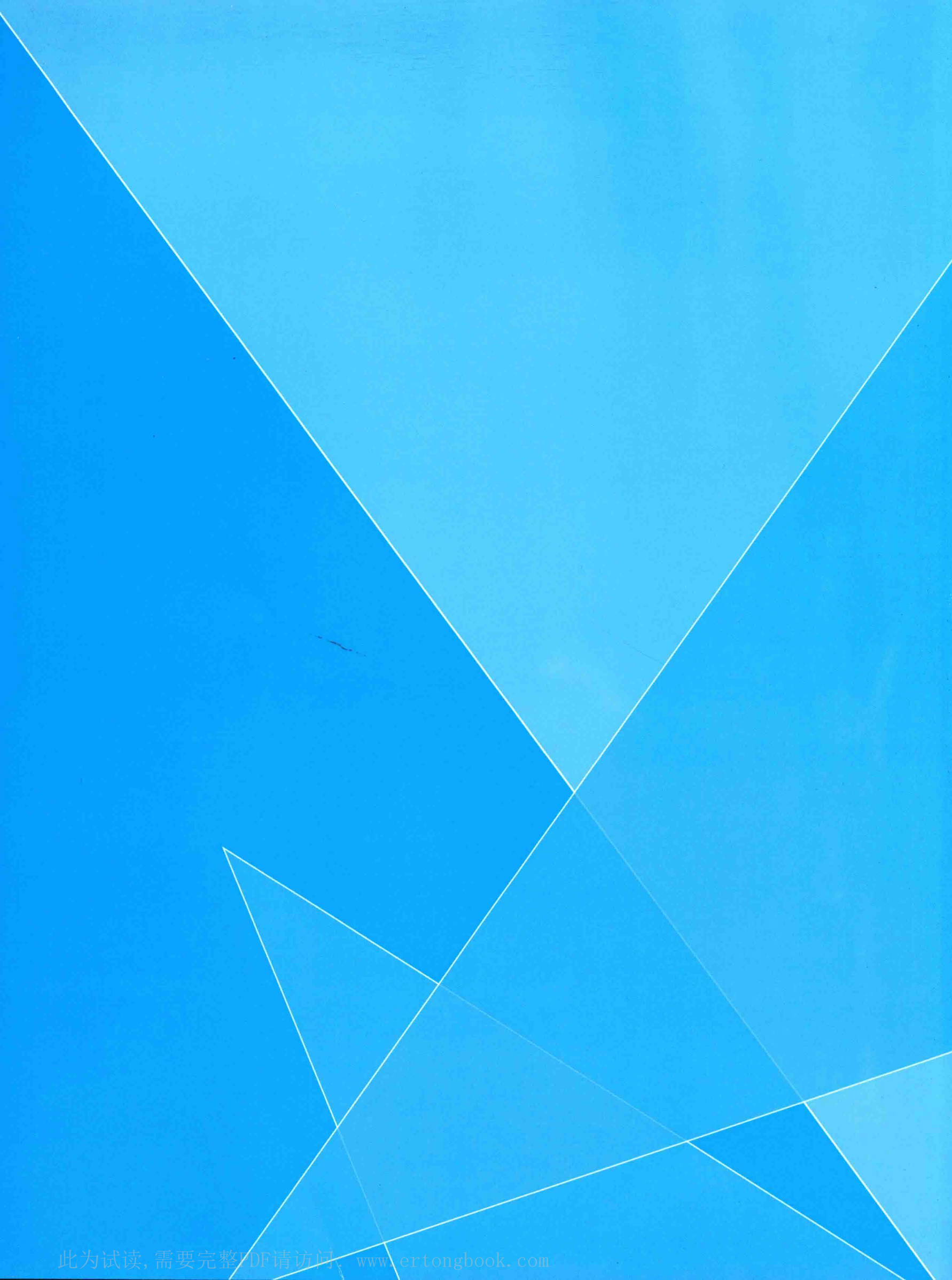
● 256 **Piccino**
Piccino 童装店

● 260 **Max Mara Hong Kong**
麦斯马拉香港店

● 266 **PUMA Store in Osaka**
彪马大阪店

● 274 **Durasafe Store**
Durasafe 安全防护用品店

330 INDEX 索引





AER
Sony Store Los Angeles
Advania Reykjavik
Videotron Flagship Store

数码

DIGITAL

AER

爱施德 AER 零售店

Designer: Tilman Thürmer

Design Company: COORDINATION ASIA

Location: Shenzhen, China

Area: 130 m²

Photographer: COORDINATION ASIA

COORDINATION ASIA completed a new breed of telecom stores named AER for AISIDI, one of China's leading resellers for mobile and digital products and services. AER is a retail brand that enhances the life of the individual mobile user by offering customized mobile services in a playful, cool and customer-focused environment. COORDINATION ASIA took on branding as well as VI and store design for AER. The first AER store has now opened in Shenzhen and new stores are planned to open China-wide within the coming year.

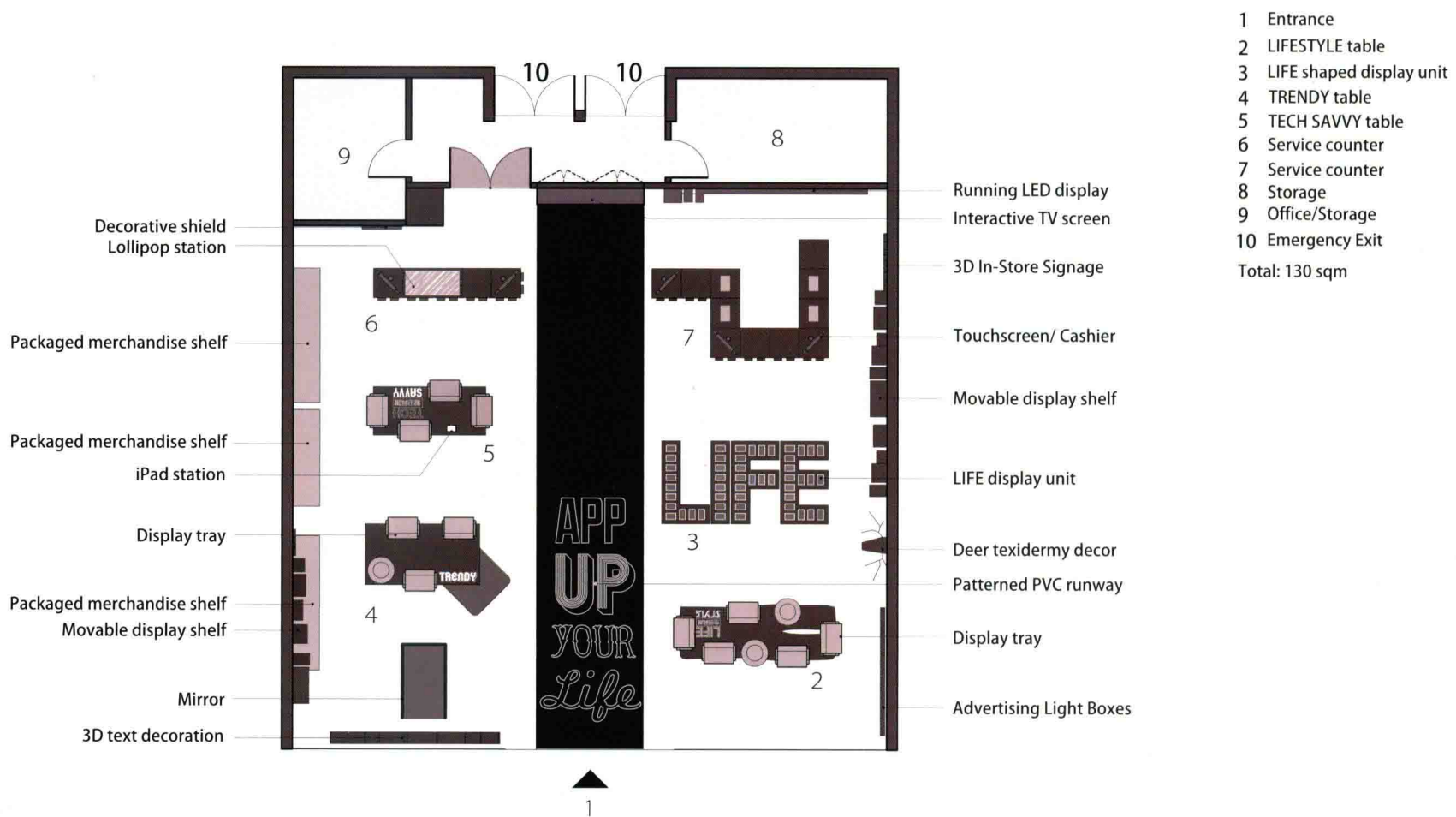
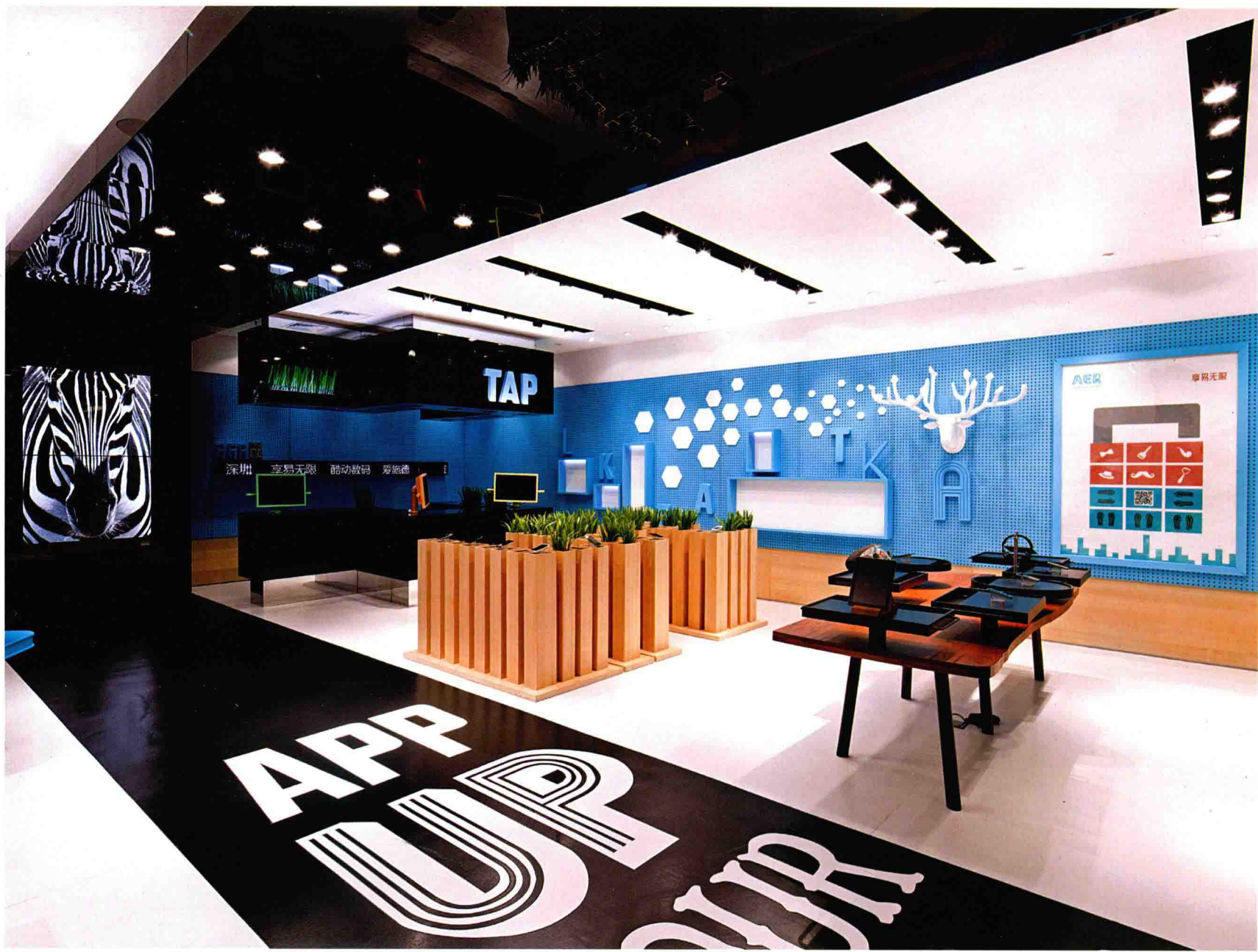
Inspired by the growing importance of mobile Internet use in daily life in China, COORDINATION ASIA created an out-of-the-box brand that turns the act of purchasing a mobile product into an active and fun experience. AER is based on a great understanding of mobile lifestyle, in which mobile

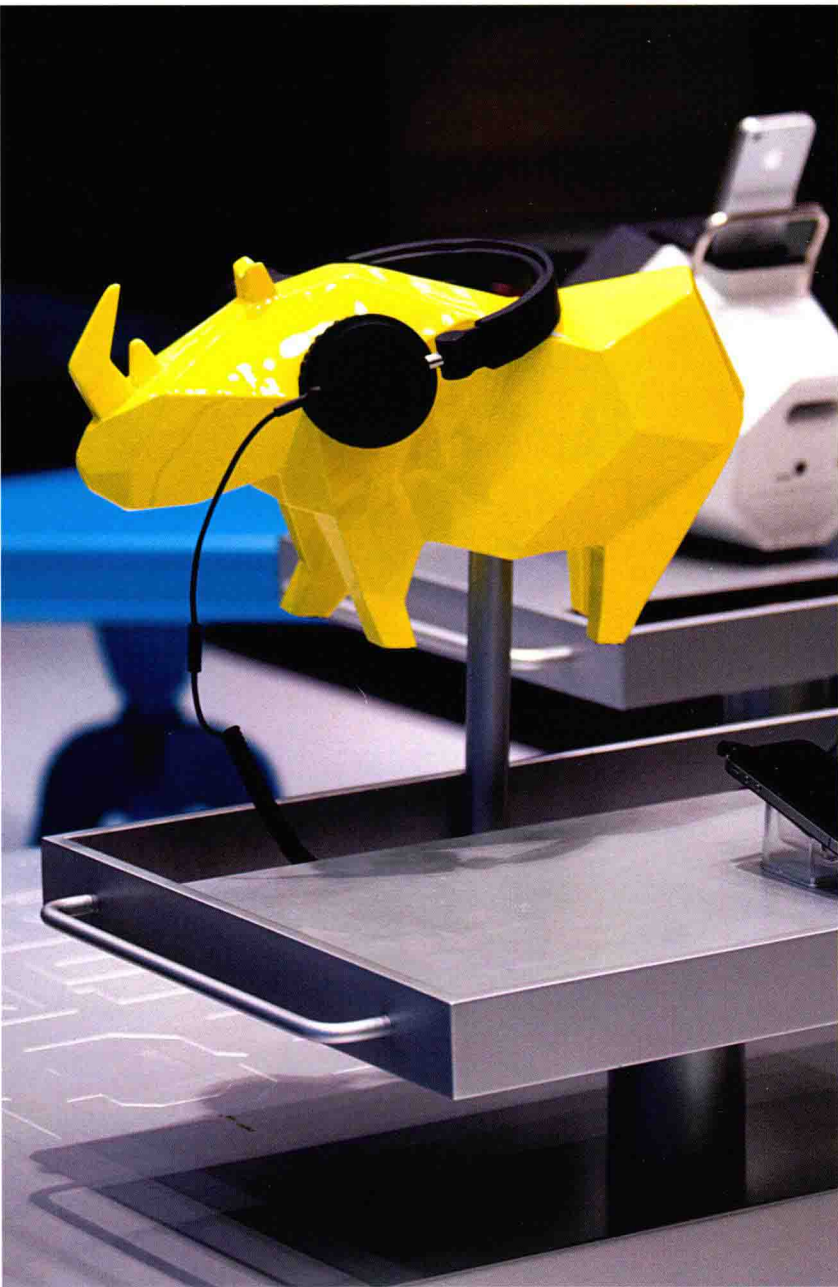
devices keep you connected, entertained and updated through a variety of online and offline apps.

The store is designed as an interactive environment that caters to the needs of different target-customers: Trendy, Lifestyle and Tech Savvy. Products are thematically presented in combination with related accessories, apps and carriers on custom-made presentation tables with "serving trays". Following a black runway from the entrance, customers find the App Bar where they can try out mobile apps on a large interactive screen. Painted pegboards are used to cover the walls of the store. This allows display shelves to be hung freely within the whole space and location to be changed at all times. The whole interior is flexible, so that changes in layout can be made quick and easily.











协调亚洲为爱施德公司设计建造了新一批名为 AER 的通信产品零售商店。爱施德专注移动通信和数码产品的营销服务，是中国领先的经销商之一。AER 零售店能够为顾客们提供个性化的移动服务，营造出一个新奇有趣、炫酷时尚并以客户为重点的体验环境，以期改善移动产品用户的生活。协调亚洲负责为 AER 提供形象设计、视觉识别和店铺设计三方面服务。第一家 AER 零售店已在深圳开业，预计明年更多的店铺将在全国各地开设。

在中国，移动互联网在人们的日常生活中扮演着越来越重要的角色。受此启发，协调亚洲为爱施德设计了一个与众不同的品牌，旨在将购买数码产品这一行为转变成一种互动的快乐体验。AER 零售店的开设建立在对移动数码生活的深入了解基础之上，移动设备可以通过各种在线和离线应用软件让使用者与周围的环境互通互联，乐享生活，保持与时俱进。

商店互动环境的设计可以迎合不同目标客户群的要求：流行、实用、前沿。为了切合主题并将产品完美地呈现出来，商店设计了一系列带有“托盘”的展示桌，上面装载了一些相关的附件及应用程序。走进入口，顾客沿着黑色通道可以到达应用程序吧，通过一个大型互动屏幕在这里试用各种移动应用软件。商店的内墙上装饰着许许多多上过漆的小钉板。这种设计可以随意悬挂展示架，并灵活改变其位置。有了这种灵活性，商店可以轻松快捷地改变室内的空间布局。